



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

**BESCHLUSS  
DES LANDTAGES**

Nr. 15/14

---

vom 16.9.2014

**3. Berichtigung des Haushalts-  
voranschlages des Südtiroler Landtages  
für das Finanzjahr 2014**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE**

N. 15/14

---

del 16/9/2014

**3° Assestamento del bilancio di previsione  
del Consiglio della Provincia autonoma di  
Bolzano per l'anno finanziario 2014**

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 8/13 vom 18. September 2013, mit welchem der Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Vizepräsidenten des Südtiroler Landtages Nr. 84/14 vom 11. August 2014 betreffend die Eintragung der Zuweisungen der Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen (30.074,86 Euro) in den Haushalt des Südtiroler Landtages im Zusammenhang mit der Ausübung der an den Landesbeirat für Kommunikationswesen übertragenen Befugnisse;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 4/14 vom 12. März 2014, betreffend die Berichtigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014 infolge der Genehmigung der neuen „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rechnungslegung mit eigenem Beschluss Nr. 3/14 vom 12. März 2014;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 13/14 vom 8. Juli 2014, betreffend die 2. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2014;

nach Einsichtnahme in den Artikel 13 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 4. Februar 2010, Nr. 3, „Volksanwaltschaft der Landes Südtirol“;

nach Einsichtnahme in das Tätigkeitsprogramm und in den Kostenvoranschlag der Volksanwältin für das Jahr 2014, welche dem Entwurf der 3. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 beigelegt sind;

nach Einsichtnahme in den Präsidiumsbeschluss Nr. 28/14 vom 2.9.2014, mit welchem der Entwurf der 3. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 gemäß beiliegender Tabelle genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in die Artikel 18 und 30 der Geschäftsordnung sowie in die Bestimmungen der Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;

auf die Erwägung hin, den vom Landtagspräsidium

Vista la propria deliberazione n. 8/13 del 18 settembre 2013, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2014;

visto il decreto del vicepresidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 84/14 dell'11 agosto 2014 riguardante l'iscrizione nel bilancio del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano delle assegnazioni dell'Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (30.074,86 euro) attinenti l'esercizio delle funzioni delegate al Comitato provinciale per le comunicazioni;

vista la delibera del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 4/14 del 12 marzo 2014, riguardante l'assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 in seguito all'approvazione del nuovo regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione con propria delibera n. 3/14 del 12 marzo 2014;

vista la delibera del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 13/14 dell'8 luglio 2014, riguardante il 2° assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014;

visto l'articolo 13 comma 1 della legge provinciale 4 febbraio 2010, n. 3, „Difesa civica della Provincia autonoma di Bolzano“;

visto il progetto programmatico delle attività e la relativa previsione di spesa presentati dalla Difensora civica per l'anno 2014, allegati al progetto di 3° assestamento del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

vista la deliberazione dell'ufficio di presidenza n. 28/14 del 2/9/2014 con la quale è stato approvato il progetto di 3° assestamento del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, per l'anno finanziario 2014 secondo l'allegata tabella;

visti gli articoli 18 e 30 del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ed il Regolamento interno di amministrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

ritenuto di approvare la proposta di assestamento del

vorgelegten Entwurf der Haushaltsberichtigung zu genehmigen;

bilancio presentato dall'ufficio di presidenza;

dies vorausgeschickt,

ciò premesso,

**beschließt  
der Südtiroler Landtag**

**il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
delibera**

in der Sitzung vom 16.9.2014 mit 31 Ja-Stimmen und einer Enthaltung:

nella seduta del 16/9/2014 con 31 voti favorevoli e una astensione:

1. die 3. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014 gemäß beiliegender Tabelle zu genehmigen;

1. di approvare l'allegata tabella relativa al 3° assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

2. festzuhalten, dass der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2014 folgende Gesamtbeträge (einschließlich Sonderbuchhaltungen) aufweist:

2. di prendere atto che il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2014 comprende i seguenti totali generali (contabilità speciali comprese):

**Gesamtbetrag der Einnahmen**  
(einschließlich Sonderbuchhaltungen)

**Totale delle entrate**  
(incluse contabilità speciali)

Kompetenz 10.855.551,61 Euro

competenza 10.855.551,61 euro

**Gesamtbetrag der Ausgaben**  
(einschließlich Sonderbuchhaltungen)

**Totale delle uscite**  
(incluse contabilità speciali)

Kompetenz 10.855.551,61 Euro

competenza 10.855.551,61 euro

Der Präsident | Il presidente  
Dr. Thomas Widmann

67

**3. Berichtigung des Haushaltsvoranschlages  
des Südtiroler Landtages  
für das Finanzjahr 2014**

**3° Assestamento del bilancio di previsione  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
per l'anno finanziario 2014**



## Voranschlag der Ausgaben – Stato di previsione delle spese

Kapitel – Capitolo			Änderung - Variazione	Berichtigte Bereitstellung Previsione Assestata
Kapitelnummer Numero capitolo 2014	Bezeichnung Denominazione	Währung Valuta	Kompetenz Competenza	Kompetenz Competenza
<b>Laufende Ausgaben – Spese correnti</b>				
1211	Ausgaben für die Tätigkeit der Volksanwaltschaft der Autonomen Provinz Bozen (L.G. vom 4.2.2010, Nr. 3, Art. 13) Spese per l'attività del difensore civico/della difensora civica della Provincia autonoma di Bolzano (L.P. 4-2-2010, n. 3, art. 13)	Euro	+ 4.000,00	4.000,00
1700	Reservefonds für neue und höhere Ausgaben Fondo di riserva per nuove e maggiori spese	Euro	- 4.000,00	1.430.701,05
	Endsummen der Änderungen Totale variazioni	Euro	0,00	